

# ZAKON

## O POTVRĐIVANJU IZMENE I DOPUNE BR. 2 UGOVORA O ZAJMU POTPISANOG IZMEĐU FONDA ZA RAZVOJ ABU DABIJA I VLADE REPUBLIKE SRBIJE ZA FINANSIRANJE PODRŠKE BUDŽETU REPUBLIKE SRBIJE

### Član 1.

Potvrđuje se Izmena i dopuna br. 2 Ugovora o zajmu potpisanog između Fonda za razvoj Abu Dabija i Vlade Republike Srbije za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, koja je potpisana 13. februara 2026. godine u Abu Dabiju i 11. marta 2026. godine u Beogradu, u originalu na arapskom i engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Izmene i dopune br. 2 Ugovora o zajmu potpisanog između Fonda za razvoj Abu Dabija i Vlade Republike Srbije za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, u originalu na arapskom i engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:



صندوق أبوظبي للتنمية  
ABU DHABI FUND FOR DEVELOPMENT

ملحق رقم (2)

لاتفاقية القرض الموقعة بين كل من

حكومة جمهورية صربيا

و

صندوق أبوظبي للتنمية

في شأن

تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا

**Addendum No. 2 to the Loan Agreement**

**Signed between**

**Abu Dhabi Fund for Development**

**And**

**The Government of the Republic of Serbia**

**To Finance**

**SUPPORT THE GENERAL BUDGET**

**OF THE REPUBLIC OF SERBIA**

**February 2026**

## ملحق رقم (2)

### تمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

### مشروع تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا - رقم 3051

في هذا اليوم الموافق/2026 2/13، تم الاتفاق على هذا الملحق بين كل من:

صندوق أبوظبي للتنمية والمشار اليه فيما بعد بـ " الصندوق"،

و

حكومة جمهورية صربيا والمشار اليها فيما بعد بـ "المقترض"

المقدمة

حيث قام كل من المقترض والصندوق بتاريخ 11 سبتمبر 2022 بالتوقيع على إتفاقية قرض بقيمة 1,000,000,000 دولار أمريكي بشروط التمويل والتفاصيل المبينة فيها،

وبناء على طلب المقترض بتاريخ 8 يناير 2026 بالرسالة رقم 10520 2026 000038796 001 003 000 001 الواردة من وزارة المالية بطلب تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال على قرض تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا لمدة سنتين إضافية من تاريخ 09 ديسمبر 2026 إلى تاريخ 09 ديسمبر 2027 وحيث وافق الصندوق على طلب المقترض.

لذا فقد تم اتفق الطرفين على ما يلي:

1. تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من هذا الملحق،
2. تمديد فترة الإمهال لمدة سنة إضافية حتى تاريخ 09 ديسمبر 2027، وذلك على النحو الوارد بجدول السداد المعدل للقرض رقم (1) المرفق لهذا الملحق،
3. بإستثناء التعديل الوارد في هذا الملحق، تبقى جميع شروط وأحكام إتفاقية القرض الموقعة بتاريخ 2022/09/11 وملحق رقم (1) الموقع بتاريخ 3 يوليو 2024 سارية ونافاذة وملزمة.

وإشهاداً على ما ورد في هذا الملحق فقد تم توقيعه في أبوظبي على نسختين طبق الأصل من قبل الطرفين.

عن / حكومة جمهورية صربيا

عن صندوق أبوظبي للتنمية

سينيسا مالي

وزير المالية

محمد سيف السويدي

المدير العام

DATE: 11-03-2026

**الجدول المعدل (I)****جدول أقساط السداد****لتمويل مشروع دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا**

عدد الأقساط	تاريخ الأقساط المستحقة	المبلغ الإجمالي للأقساط المستحقة (باستثناء الفائدة)
1	09/12/2027	1,000,000,000
		<b>1,000,000,000</b>

الإجمالي بالدولار الأمريكي (مليار فقط لا غير)

## **Addendum No (2)**

### **Extension of the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia – Loan 3051**

On this day the Friday, 13/02/2026, this Addendum has been entered By & Between:

**Abu Dhabi Fund for Development**, hereinafter shall be referred to as the “**Fund**”, and

**The Government of the Republic of Serbia**, hereinafter shall be referred to as the “**Borrower**”, and

#### **Preamble**

**Whereas**, the Borrower and the Fund entered on the 11<sup>th</sup> of September 2022 into a Loan Agreement in the amount of USD. 1,000,000,000 as per the conditions listed in it,

**Whereas**, the Borrower has requested in their letter No. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 from The Ministry of Finance dated 08 January 2026 to extend the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia from 9 December 2026 to 9 December 2027,

**Whereas**, the Fund has agreed on the borrower request,

#### **Therefore, both parties agree to the following:**

1. The preamble shall be considered an integral part of this Addendum.
2. Extension of the Date of due Installments of the loan to Support the General Budget of Republic of Serbia to 09 December 2027, as stated in the amended repayment schedule for Loan No. (1) attached to this Addendum.
3. All other terms, conditions and schedules in the said Loan Agreement of the 11<sup>th</sup> of September 2022 and addendum no. 1 of the 3rd of July 2024 shall remain applicable and in force.

**In Witness Whereof, this Addendum has been signed in 2 original copies at counterparts.**

**For/ The Government of the Republic of  
Serbia**

**For/ Abu Dhabi Fund for Development**

**Siniša Mali**

**Mohammed Saif Al Suwaidi**

**Minister of Finance**

**Director General**

DATE: 11.03.2026.

Addendum Schedule (I)  
**Schedule of Amortization**  
**Support The General Budget of the Republic of Serbia**

No. of Installment	Date of due Installments	Total Amount of due Installments (excluding interest)
1	09/12/2027	1,000,000,000
<b>Total in USD (One Billion US\$)</b>		<b>1,000,000,000</b>

**Izmena i dopuna br. 2 Ugovora o zajmu**

**potpisanog između**

**Fonda za razvoj Abu Dabija**

**i**

**Vlade Republike Srbije**

**za finansiranje**

**PODRŠKE BUDŽETU  
REPUBLIKE SRBIJE**

**Februar 2026. godine**

**Izmena i dopuna br. (2)****Produženje Datuma dospeća rate Zajma za finansiranje podrške budžetu  
Republike Srbije - Zajam 3051**

Na današnji dan, petak, 13. februar 2026. godine, ova Izmena i dopuna je zaključena od strane i između:

**Fonda za razvoj Abu Dabi**, u daljem tekstu „**Fond**”, i

**Vlade Republike Srbije**, u daljem tekstu „**Zajmoprimac**”, i

**Preambula**

**Imajući u vidu** da su Zajmoprimac i Fond zaključili 11. septembra 2022. godine Ugovor o zajmu u iznosu od 1.000.000.000 dolara u skladu sa uslovima navedenim u njemu,

**Budući** da je Zajmoprimac svojim pismom br. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 od 8. januara 2026. godine zatražio preko Ministarstva finansija produženje Datuma dospeća rate Zajma za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije sa 9. decembra 2026. godine na 9. decembar 2027. godine,

**Budući** da se Fond složio sa zahtevom zajmoprimca,

**Stoga su obe strane saglasne sa sledećim:**

1. Preambula se smatra sastavnim delom ove Izmene i dopune.
2. Produžetak Datuma dospeća rate zajma za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije do 9. decembra 2027. godine, kako je navedeno u izmenjenom planu otplate Zajma broj (1) u prilogu ove Izmene i dopune.
3. Svi ostali rokovi, uslovi i prilozi u navedenom Ugovoru o zajmu od 11. septembra 2022. godine i Izmene i dopune br. 1 od 3. jula 2024. godine primenjuju se i ostaju na snazi.

**Kao potvrda navedenog, ova izmena i dopuna je potpisana u 2 originalna primerka.**

**Za/Vlada Republike Srbije**

**Za/ Fond za razvoj Abu Dabi**

**Siniša Mali**

**Muhamed Saif al Suvaidi**

**Ministar finansija**

**Generalni direktor**

DATUM: 11.03.2026. godine

## Izmenjeni Prilog (1)

**Raspored otplate  
Finansiranje podrške budžetu Republike Srbije**

<b>Broj rata</b>	<b>Datum dospeća rate</b>	<b>Ukupan iznos dospele rate (bez kamate)</b>
1	09/12/2027	1.000.000.000
<b>Ukupno u USD (jedna milijarda američkih dolara)</b>		<b>1.000.000.000</b>

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori“.

## O B R A Z L O Ž E N J E

## I USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u odredbi člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije („Službeni glasnik RS”, br. 98/06 i 115/21), kojom je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

## II RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Razlozi za potvrđivanje Izmene i dopune br. 2 Ugovora o zajmu potpisanog između Fonda za razvoj Abu Dabija i Vlade Republike Srbije za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, koja je potpisana 13. februara 2026. godine u Abu Dabiju i 11. marta 2026. godine u Beogradu, sadržani su u odredbi člana 5. stav 2. Zakona o javnom dugu („Službeni glasnik RS”, br. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 i 149/20), prema kojoj Narodna skupština odlučuje o zaduživanju Republike Srbije i odredbi člana 14. stav 1. Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni glasnik RS”, broj 32/13), prema kojoj Narodna skupština, između ostalog, potvrđuje ugovore kojima se stvaraju finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

Ugovor o zajmu između Vlade Republike Srbije i Fonda za razvoj Abu Dabija za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, potpisan je 11. septembra 2022. godine u Abu Dabiju (u daljem tekstu: Ugovor o zajmu) i potvrđen od strane Narodne skupštine donošenjem odgovarajućeg zakona („Službeni glasnik RS - Međunarodni ugovori”, broj 4/22).

U skladu sa Ugovorom o zajmu, obezbeđena su sredstava za finansijsku podršku budžeta pod povlašćenim uslovima:

- iznos zajma ekvivalentan iznosu do 1.000.000.000 američkih dolara;
- fiksna kamatna stopa od 3,00% godišnje, koja se plaća u dve polugodišnje rate 9. decembra i 9. juna. Prvo dospeće kamate bilo je 9. juna 2023. godine.
- glavnica zajma se otplaćuje u celosti, u jednoj rati koja dospeva dve godine nakon datuma prvog povlačenja sredstava; definisano je jednokratno plaćanje glavnice na poslednji datum otplate, odnosno 9. decembra 2024. godine.

Ukupan iznos kredita je povučen 9. decembra 2022. godine i trenutno stanje duga iznosi 1.000.000.000 američkih dolara.

Radi usklađivanja neophodnih finansijskih sredstava za finansiranje tekućih obaveza po navedenom Ugovoru o zajmu, kao i u cilju održivosti i upravljanja javnim dugom Republike Srbije, 3. jula 2024. godine potpisana je Izmena i dopuna br. 1 Ugovora o zajmu između Vlade Republike Srbije i Fonda za razvoj Abu Dabija za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije (u daljem tekstu: Izmena i dopuna br. 1), koja je potvrđena od strane Narodne skupštine donošenjem odgovarajućeg zakona („Službeni glasnik RS - Međunarodni ugovori”, broj 7/24) i u skladu sa kojom je produžen krajnji datum otplate glavnice za dodatne dve godine, odnosno do 9. decembra 2026. godine, pri čemu je, u skladu sa tadašnjim tržišnim finansijskim uslovima, fiksna kamatna stopa uvećana na 4% godišnje.

S tim u vezi, radi očuvanja stabilnosti sistema javnih finansija i sprovođenja budžeta prema usvojenom planu, sa predstavnicima Fonda za razvoj Abu Dabija razmatrana je i usaglašena dodatna izmena Ugovora o zajmu u cilju produžetka krajnjeg datuma otplate glavnice za godinu dana, odnosno do 9. decembra 2027. godine

Navedena izmena Ugovora o zajmu predstavlja najpovoljniji način da se obezbedi prostor za finansijska sredstva u skladu sa potrebama javne potrošnje i ekonomskim kretanjima do kraja ove i sledeće godine.

### III OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Odredbom člana 1. Predloga zakona predviđa se potvrđivanje Izmene i dopune br. 2 Ugovora o zajmu, koja je potpisana 13. februara 2026. godine u Abu Dabiju i 11. marta 2026. godine u Beogradu, u originalu na arapskom i engleskom jeziku.

Odredba člana 2. Predloga zakona sadrži tekst Izmene i dopune br. 2 Ugovora o zajmu, u originalu na arapskom i engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik.

Odredbom člana 3. Predloga zakona uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

### IV PROCENA IZNOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona obezbeđivaće se sredstva u budžetu Republike Srbije.